



School Name: \_\_\_\_\_  
**Thủ Tục Khiếu Nại về Sự Kỳ Thị Học Sinh Khuyết Tật**

Điều phối viên khiếu nại: Add contact person

Add contact information

Sơ lược:

**I. ĐÁNH GIÁ ĐƠN KHIẾU NẠI**

- A. Xác định đơn khiếu nại hội đủ yếu tố
- B. Lập hồ sơ cho mỗi đơn khiếu nại
- C. Xác nhận đơn khiếu nại
- D. Xác định sự cáo buộc là đầy đủ và kịp thời
- E. Xác nhận sự cho phép miễn trừ về thời hạn
- F. Mở hồ sơ khiếu nại để điều tra
- G. Xác định có phải OPSB sẽ bác đơn khiếu nại theo thủ tục hành chính không

**II. ĐIỀU TRA VỀ SỰ KHIẾU NẠI VÀ CHO THU THẬP DỮ LIỆU**

- A. Hoạch định về sự vụ
- B. Quyết định về điều tra: Thư sưu tra
  - (1) Xác định không đủ chứng cứ
  - (2) Xác định không đúng quy cách
- C. Hướng dẫn để hoạch định đúng
- D. Sưu tập dữ liệu và chi tiết
  - (1) Tổng quát
  - (2) Quyền thu thập dữ kiện của OPSB
  - (3) Phỏng vấn



School Name: \_\_\_\_\_  
**Thủ Tục Khiếu Nại về Sự Kỳ Thị Học Sinh Khuyết Tật**

## I. ĐÁNH GIÁ ĐƠN KHIẾU NẠI

Nếu OPSB nhận ra rằng văn bản gửi cho OPSB là đơn khiếu nại, OPSB xem xét để nắm vững rằng những chi tiết được nêu trong đơn là đầy đủ thì sẽ tiến hành điều tra. OPSB sẽ giúp người khiếu nại đúng theo quyền khiếu nại của họ cũng như quyền tiến hành điều tra của OPSB. Thêm vào đó, OPSB cũng giúp đỡ người khiếu nại nếu họ mắc chứng khuyết tật, những người không đủ khả năng Anh ngữ hoặc những người bị giới hạn về khả năng giao tiếp.

Để điều tra theo nội dung khiếu nại, OPSB cần thu thập và phân tích chi tiết cá nhân, nhưng không tiết lộ danh tánh hay các chi tiết liên quan đến cá nhân đó (kể cả tên người đã khiếu nại hay những điều trao đổi với OPSB trừ phi (1) các chi tiết này giúp hoàn tất việc điều tra hoặc giúp việc điều chỉnh các quy định liên quan đến các vi phạm luật pháp; (2) các chi tiết này phải tiết lộ chiếu theo luật hộ tịch của Louisiana; hoặc (3) các chi tiết này được phép tiết lộ chiếu theo các điều khoản trong Luật về Quyền Riêng Tư và Giáo Dục Gia Đình và luật Louisiana có liên quan đến tính cách bảo mật hồ sơ học sinh và OPSB quyết định tiết lộ vì lợi ích của OPSB.

Tuy nhiên, OPSB có thể tiết lộ một số chi tiết về nội dung khiếu nại cho công chúng, bao gồm ngày nộp đơn khiếu nại; hình thức kỳ thị ghi trong đơn; ngày giải quyết khiếu nại, huỷ bỏ hay đóng hồ sơ; lý do căn bản để OPSB có quyết định; hoặc các chi tiết liên quan khác. Bất cứ chi tiết nào OPSB tiết lộ cho công chúng đều không có chi tiết của bất cứ cá nhân nào về người khiếu nại hoặc người khiếu nại nhân danh để nộp đơn, trừ phi có những ràng buộc như vừa nêu trên.

### A. Xác định đơn khiếu nại hội đủ yếu tố

Đơn khiếu nại là một văn bản viết trên giấy hoặc lời trình bày trên hệ thống điện tử gửi đến OPSB cáo buộc về quyền của một hay nhiều học sinh mắc chứng khuyết tật đã bị vi phạm và yêu cầu OPSB phải có hành động. Đơn khiếu nại có thể gửi qua hệ thống mạng điện toán, bằng thư bưu chính, bằng fax hoặc đích thân người khiếu nại mang đến. Các hình thức liên lạc thư từ gửi tới OPSB, cho dù có liên quan đến các cáo buộc về vi phạm quyền dân sự cũng không được xem là đơn khiếu nại. Do vậy, khi nhận đơn, OPSB phải xem kỹ và xác định thư nhận được có phải thật sự là đơn khiếu nại hay không. Nếu liên lạc qua mạng điện toán, fax, hoặc email thì phải kèm theo một mẫu đồng ý có chữ ký theo cùng với đơn.

Những thư từ sau đây không được xem là đơn khiếu nại:

- (a) Cáo buộc bằng lời nói không được xem là văn bản;
- (b) Thư không có tên người gửi;
- (c) Bản sao bức thư hoặc đơn khiếu nại nộp với người khác; hoặc
- (d) Câu hỏi tìm lời khuyên bảo hay tìm hiểu chứ không nhờ OPSB có hành động hay can thiệp.

Đơn khiếu nại nên gồm những lời giải thích về chuyện gì xảy ra; địa chỉ liên lạc của người khiếu nại (Nếu gửi bằng email cũng phải kèm theo tên và địa chỉ người khiếu nại); và chi tiết của người chịu thiệt hại vì sự kỳ thị.

Mọi đơn khiếu nại đều phải gửi về điều phối viên phụ trách khiếu nại là:

Add contact person and contact information here \_\_\_\_\_



School Name: \_\_\_\_\_  
**Thủ Tục Khiếu Nại về Sự Kỳ Thị Học Sinh Khuyết Tật**

### **B. Lập hồ sơ cho mỗi đơn khiếu nại**

Ngày mở hồ sơ là ngày đơn khiếu nại đến tay chủ tịch hoặc uỷ viên hội đồng giáo dục OPSB. Các đơn khiếu nại gửi bằng email hay bằng fax sau ngày làm việc, cuối tuần hoặc ngày lễ thì ngày mở hồ sơ sẽ là ngày làm việc tiếp theo sau ngay các ngày này. Ngay sau khi nhận được đơn khiếu nại, nhân viên phụ trách của OPSB sẽ lập hồ sơ và mỗi đơn khiếu nại được lập một hồ sơ riêng rẽ. Dĩ nhiên, trong hồ sơ phải lưu từ đơn khiếu nại đó.

Nếu có nhiều đơn khiếu nại, tùy theo trường hợp mà mở hồ sơ và có số hồ sơ như sau:

- (a) Nhiều đơn của nhiều người cùng gửi đến khiếu nại về nhiều lý do khác nhau thì phải lập hồ sơ riêng cho từng lý do.
- (b) Nhiều đơn của nhiều người gửi đến khiếu nại về cùng một lý do thì được xem là một loại thì chỉ mở một hồ sơ; hoặc sau này có nhận thêm đơn khiếu nại nhưng cũng cùng lý do thì cũng chỉ một hồ sơ. Nhưng sau này nảy ra lý do khác thì phải lập hồ sơ riêng.
- (c) Đơn khiếu nại mới được gửi tới OPSB do cùng một người khiếu nại sau khi đơn khiếu nại của chính người này đã bắt đầu được điều tra thì sẽ được cứu xét theo từng trường hợp một để xét xem đơn khiếu nại lần sau này có nên hợp chung với đơn trước hay mở hồ sơ mới.

### **C. Xác nhận đơn khiếu nại**

OPSB sẽ xác nhận ngay khi nhận được đơn khiếu nại. Người khiếu nại sẽ được thông báo rằng đơn khiếu nại sẽ cứu xét để xác định xem có đầy đủ chi tiết không cũng như sẽ liên lạc với người khiếu nại về tiến độ giải quyết đơn ra sao. Nếu chưa được người khiếu nại cung cấp đầy đủ, OPSB sẽ có thư xác nhận kèm theo mẫu đơn đồng ý. Người khiếu nại sẽ được thông báo là đơn khiếu nại sẽ không được xét nếu trong vòng 20 ngày kể từ ngày thư xác nhận gửi đi mà mẫu đơn đồng ý không được người khiếu nại ký và gửi trả lại cho OPSB. Trong phần hồi đáp có cả một bản nói về “Thủ tục Tiến Hành Đơn Khiếu Nại của OPSB”.

### **D. Xác định sự cáo buộc là đầy đủ và kịp thời**

Về phía OPSB, để tiến hành một cuộc điều tra, đơn khiếu nại phải nêu rõ, hoặc OPSB phải có khả năng cứu xét các sự kiện được nêu trong đơn, rằng (1) sự kỳ thị dựa trên khuyết tật hoặc (2) sự trả thù vì đã can dự vào quyền hay ưu đãi dành cho người khuyết tật ghi rõ trong luật hoặc do vì đã khiếu nại, làm chứng cho vụ khiếu nại khác, hoặc đã tham dự vào vấn đề kỳ thị khuyết tật trước đó tại OPSB, tại Bộ Giáo Dục Louisiana hoặc Bộ Quốc Gia Giáo Dục Hoa Kỳ.

OPSB sẽ tiến hành cứu xét các khiếu nại cáo buộc trong vòng 180 ngày kể từ ngày có việc kỳ thị xảy ra trừ phi có giấy chấp thuận miễn áp dụng thời hạn chiếu theo mục I.E. Kịp thời cáo buộc phải kể đến khi mà sự khiếu nại nêu rõ nếu đó là chủ trương hoặc thói quen kỳ thị tiếp tục diễn ra.

OPSB sẽ giúp người khiếu nại hiểu về những chi tiết OPSB cần có để tiến hành điều tra như lời cáo buộc trong đơn khiếu nại. Nghĩa là giải thích được việc OPSB tiến hành điều tra và quyền của người khiếu nại chiếu theo Điều luật 504 của Đạo Luật về Phục Hồi năm 1973 và Đạo Luật về Khuyết Tật của Hoa Kỳ. OPSB, trong điều kiện cho phép, cũng sẽ đặc biệt tìm ra những chi tiết cần thiết để có thể tiến hành điều tra về những cáo buộc nêu trong đơn khiếu nại. Nhân viên OPSB sẽ giúp đỡ thích đáng để giúp người khiếu nại nếu người này mang khuyết tật, chưa thạo Anh ngữ hoặc bị hạn chế trong khả năng giao tiếp.

Nếu OPSB quyết định không mở cuộc điều tra hoặc chấm dứt cuộc điều tra vì bất cứ lý do gì như đã nêu trên đây; nội vụ xem như chấm dứt.



School Name: \_\_\_\_\_  
**Thủ Tục Khiếu Nại về Sự Kỳ Thị Học Sinh Khuyết Tật**

OPSB cũng sẽ hủy bỏ đơn khiếu nại vì một trong các lý do dưới đây:

- (a) Đơn khiếu nại không nêu được tình trạng vi phạm Điều Luật 504 trong Đạo Luật Phục Hồi năm 1973 hoặc Đạo Luật về Khuyết Tật của Hoa Kỳ; hoặc
- (b) Đơn khiếu nại thiếu các chi tiết (như ai gây ra, điều gì, tại đâu, lúc nào, và như thế nào) để OPSB suy ra được sự kỳ thị hay trả thù đã xảy ra hoặc đang xảy ra.
- (c) Đơn khiếu nại quá mơ hồ, vô đoán, hoặc rời rạc không đủ chứng cứ cụ thể để OPSB suy ra được rằng sự kỳ thị hoặc trả thù đã xảy ra hoặc đang xảy ra.

Trước khi hủy bỏ đơn khiếu nại, OPSB sẽ liên lạc với người khiếu nại bằng văn bản (qua bưu chính hoặc điện tử) để giải thích việc cần có thêm chi tiết liên quan đến vụ khiếu nại, yêu cầu người khiếu nại cung cấp thêm chi tiết cho OPSB trong vòng 20 ngày kể từ ngày có thư liên lạc và rằng nếu trong thời hạn đó mà không có thêm dữ liệu gì mới thì đơn khiếu nại sẽ bị hủy bỏ. OPSB sẽ hủy bỏ đơn khiếu nại nếu yêu cầu cung cấp thêm chi tiết không được đáp ứng trong vòng 20 ngày kể từ ngày thư yêu cầu được gửi đi.

Nếu đơn khiếu nại bị hủy bỏ, OPSB sẽ có thư hủy bỏ để giải thích cho người khiếu nại hiểu lý do tại sao có quyết định đó.

#### **E. Xác nhận sự cho phép miễn trừ về thời hạn**

Nếu đơn khiếu nại không được gửi đi kịp thời, OPSB sẽ thông báo cho người khiếu nại về cơ hội làm đơn yêu cầu miễn cho thời hạn nộp trễ. Nhân viên hoặc toán lượng định đơn khiếu nại sẽ chấp thuận cho thời hạn 180 ngày với lý do chính đáng, bất kể trong hoàn cảnh nào:

- (a) Trong vòng 180 ngày sau, người khiếu nại không nhận biết đó là hành động mang tính cách kỳ thị, và đơn khiếu nại đã gửi đi trong vòng 60 ngày sau khi người khiếu nại hay biết sự việc có kỳ thị.
- (b) Trong vòng 180 ngày không làm đơn khiếu nại vì bị bệnh hoặc vì lý do nào khác nên không thể làm đơn khiếu nại, và đơn chỉ mới nộp trong vòng 60 ngày sau khi hết bệnh hay vì trở ngại nào khác chấm dứt; hoặc
- (c) Trường hợp duy nhất thúc đẩy OPSB có hành động đã ảnh hưởng trái ngược với khả năng nộp đơn của người khiếu nại trong vòng 180 ngày.

Nếu đơn yêu cầu miễn thời hạn không nộp lên hoặc nộp lên mà không được chấp thuận thì đơn khiếu nại sẽ bị hủy bỏ và người khiếu nại sẽ được thông báo về quyết định này.



School Name: \_\_\_\_\_  
**Thủ Tục Khiếu Nại về Sự Kỳ Thị Học Sinh Khuyết Tật**

#### **F. Mở hồ sơ khiếu nại để điều tra**

Khi OPSB mở hồ sơ để điều tra, học khu sẽ gửi thư thông báo cho người khiếu nại biết một số chi tiết rất hạn chế, như;

- các cáo buộc trong đơn khiếu nại;
- cách liên với nhân viên OPSB, tức người trực tiếp phụ trách việc liên lạc với người khiếu nại trong suốt thời gian điều tra và cách giải quyết vụ khiếu nại; cùng với
- một bản "Thủ Tục Tiến Hành Đơn Khiếu Nại của OPSB".

#### **G. Xác định có phải OPSB sẽ bác đơn khiếu nại theo thủ tục hành chính không**

OPSB sẽ bác đơn khiếu nại dựa trên các lý do sau:

- (a) Sự khiếu nại do cùng một người khiếu nại đã từng nộp cho tiểu bang hay liên bang về cùng nội dung khiếu nại. Đơn khiếu nại nộp trong vòng 60 ngày tiếp theo lệnh toà đình chỉ việc tiến hành tại toà nếu không có quyết định về công lao hay dàn xếp cho các cáo buộc. (Sự bác đơn vì thành kiến thì được xem là thiếu nền tảng pháp lý.)
- (b) Các cáo buộc trong đơn khiếu nại sẽ bị buộc phải ngưng vì đã có những quyết định của toà án liên bang, Bộ Quốc Gia Giáo Dục Hoa Kỳ, Tổng Nha Cứu Xét Dân Quyền thuộc Bộ Quốc Gia Giáo Dục Hoa Kỳ đưa ra.
- (c) OPSB thu thập các bằng chứng cho thấy sự cáo buộc nêu trong đơn đã được giải quyết, và không còn có những cáo buộc cùng loại nữa. Trong trường hợp đó, OPSB sẽ đề ra cách giải quyết rõ ràng. Nếu OPSB nhận thấy không còn có những cáo buộc hiện tại và không cần phải có giải pháp gì thêm thì sẽ đóng hồ sơ khiếu nại.
- (d) OPSB cảm thấy khả năng điều tra của mình không có hiệu quả vì người khiếu nại hay người bị thiệt thòi không chịu cung cấp đầy đủ chi tiết để có thể liên lạc với đương sự hoặc thiếu những dữ liệu cần thiết cho việc điều tra theo đơn khiếu nại.
- (e) OPSB cảm thấy khả năng điều tra của mình không có hiệu quả vì không thể liên lạc được với người khiếu nại để thu thập các chi tiết cần thiết cho việc tiến hành điều tra. OPSB sẽ ghi vào hồ sơ nội vụ về những nỗ lực liên lạc với người khiếu nại bằng điện thoại, bằng văn bản, hay bằng thư điện tử để yêu cầu cung cấp thêm các chi tiết cần thiết. OPSB sẽ đóng hồ sơ khiếu nại sau khi quá kỳ hạn 20 ngày kể từ ngày các cố gắng liên lạc với người khiếu nại không thành.
- (f) Người khiếu nại hoặc một người nào đó tiếp tục gửi đơn khiếu nại nhiều lần với cùng cách khiếu nại hay nội dung tương tự để chống lại OPSB với những bằng chứng thiếu nền tảng pháp lý.
- (g). Người khiếu nại tự động rút đơn khiếu nại lại.
- (h) Người khiếu nại hay người bị thiệt thòi qua đời khiến cho việc điều tra gặp trở ngại, hoặc do người khiếu nại hay người bị thiệt thòi qua đời gây cản trở việc trợ giúp vì chính sự khiếu nại là cốt cho quyền lợi của người khiếu nại hoặc người bị thiệt thòi.



School Name: \_\_\_\_\_  
**Thủ Tục Khiếu Nại về Sự Kỳ Thị Học Sinh Khuyết Tật**

(i) Có nghi vấn về những cáo buộc vì:

1. Không có sự cáo buộc nào đáng để điều tra thêm hoặc tìm giải pháp khác;
2. Không có các cáo buộc cùng loại; và
3. Không cần thiết để OPSB phải thay đổi chủ trương hoặc thủ tục nhằm bảo vệ không để có sự vi phạm khác xảy ra trong tương lai.

Nếu OPSB đóng vụ khiếu nại vì một trong các lý do nêu trên, thì sẽ có thư gửi cho người khiếu nại trong đó sẽ giải thích cho người khiếu nại biết lý do có quyết định đóng hồ sơ.

## II. ĐIỀU TRA VỀ SỰ KHIẾU NẠI VÀ CHO THU THẬP DỮ LIỆU

OPSB bảo đảm việc điều tra sẽ đầy đủ, hợp pháp và sẽ rất khách quan đối với các lời cáo buộc nêu trong đơn khiếu nại. OPSB sẽ có kế hoạch chấn chỉnh cần thiết và sẽ soạn thảo cẩn thận để bảo đảm việc áp dụng đúng theo Điều Luật 504 trong Đạo Luật Phục Hồi năm 1973.

### A. Hoạch định về sự vụ

Hoạch định về sự vụ bắt đầu càng sớm càng tốt, một cách triệt để, và sẽ được xúc tiến trong suốt thời gian sự vụ kéo dài để bảo đảm đi đến quyết định sáng suốt; cuộc điều tra sẽ tiến hành ngay bằng tất cả phương tiện mà OPSB có được.

Hoạch định về sự vụ phản ánh các tiêu chuẩn pháp lý vững vàng và sẽ được điều chỉnh khi cần thiết để cập nhật những chi tiết mới thu thập được trong suốt thời gian tiến hành.

Các yếu tố sau đây, nếu áp dụng được, sẽ bao gồm trong tất cả các trường hợp và sẽ được lưu vào hồ sơ:

- (a) Các lời cáo buộc
- (b) Các vấn đề pháp lý
- (c) Phương cách điều tra (gồm có việc tạm thời giúp đỡ cần thiết)
- (d) Kế hoạch điều chỉnh

### B. Quyết định về điều tra: Thư sưu tra

Trong vòng 60 ngày nhận được đơn khiếu nại đầy đủ và đúng thời hạn, OPSB sẽ quyết định rằng:

- không đủ bằng chứng để có thể kết luận là không tuân thủ theo luật định; hoặc
- có đủ bằng chứng để kết luận là không tuân thủ theo luật định.

OPSB sẽ gửi thư cho người khiếu nại về những phát giác đã thu được qua sưu tra. Trong tất cả các thư loại này đều có ghi hàng chữ: "Người khiếu nại có quyền làm đơn riêng để nộp cho toà án liên bang cho dù OPSB có tìm ra sự vi phạm hay không có sự vi phạm."

#### (1) Xác định không đủ chứng cứ

Khi OPSB xác định rằng chứng cứ không đủ để kết luận khiến cho OPSB không thể áp dụng các điều lệ được, lúc bấy giờ OPSB sẽ gửi thư cho các bên nói về các phát giác đã thu được. Trong thư sẽ nêu các điều sau đây:



School Name: \_\_\_\_\_  
**Thủ Tục Khiếu Nại về Sự Kỳ Thị Học Sinh Khuyết Tật**

1. lời cáo giác nêu trong đơn khiếu nại; và
2. phần giải thích rõ ràng về tiêu chuẩn pháp lý cùng với các phân tích sự kiện.

Hồ sơ khiếu nại sẽ có cả đề mục ghi chứng cứ để chiếu theo đó mà quyết định.

## **(2) Xác định không đúng quy cách**

Khi OPSB xác định rằng những bằng chứng thắng trội giúp đưa đến kết luận rằng OPSB không tuân thủ các điều lệ có thể áp dụng được thì OPSB sẽ có lời xác minh sự vụ. Lời xác minh này phải nêu rõ những vấn đề đã được điều tra; căn bản được OPSB áp dụng để điều chỉnh; và sự giải thích về những điều lệ ghi trong thoả thuận đều phù hợp với các vấn đề được điều tra và luôn luôn thống nhất với các điều lệ được áp dụng. Các điều khoản trong kế hoạch điều chỉnh sẽ phù hợp với những vi phạm được xác định và cũng sẽ thống nhất với các điều lệ được áp dụng.

Thư sưu tra gửi cho các bên phải gồm có:

1. lời cáo giác nêu trong đơn khiếu nại;
2. phần giải thích rõ ràng về tiêu chuẩn pháp lý cùng với các phân tích sự kiện; và
3. lời xác minh rằng khi áp dụng đầy đủ kế hoạch điều chỉnh sẽ nêu mọi lưu tâm do bên khiếu nại đưa ra. Trong thư có kèm theo bản kế hoạch điều chỉnh.

Hồ sơ khiếu nại sẽ có cả đề mục ghi chứng cứ để chiếu theo đó mà quyết định.

## **C. Hướng dẫn để hoạch định đúng**

Đơn khiếu nại được xem là đã giải quyết khi nào OPSB áp dụng kế hoạch điều chỉnh mà nếu áp dụng đầy đủ, sẽ giải toả được sự khiếu nại và xác định được những vi phạm gì. Trong thư sưu tra có kèm theo bản kế hoạch điều chỉnh.

Kế hoạch điều chỉnh phải có chữ ký của người có thẩm quyền để có tính cách ràng buộc và phải gồm có:

- (i) hành động cụ thể và các bước OPSB sẽ thực hiện để giải quyết vấn đề cần tuân thủ;
- (ii) ngày áp dụng các hành động và các bước thực hiện; và
- (iii) ngày gửi báo cáo cùng tài liệu cho bên khiếu nại để xác định việc áp dụng.

## **D. Sưu tập dữ liệu và chi tiết**

Các cuộc điều tra luôn luôn dựa theo một số nguyên tắc căn bản. Trong thời gian điều tra, OPSB nhận lãnh trách nhiệm tiếp xúc với cộng đồng trong OPSB để có thể tìm đến các nguồn cung cấp dữ liệu một cách thích đáng. Thêm vào đó, OPSB sẽ quyết định có cần phải cung cấp sự giúp đỡ tạm thời cho bên bị thiệt thòi hay không. Nếu sự trợ giúp tạm thời là chính đáng, OPSB sẽ tiếp xúc với người khiếu nại càng sớm càng tốt để bảo đảm cho bên bị thiệt thòi trong khi chờ kết quả cuộc điều tra.

OPSB xem các dữ liệu đáng tin cậy là vô giá nhằm bảo đảm có sự tuân thủ theo luật định. Một phần của việc điều tra là thu thập dữ liệu bằng mọi phương cách mà OPSB có thể áp dụng để lần theo dấu vết và đánh giá sự tuân thủ với tinh thần trách nhiệm (như môi trường của các cuộc thăm dò và các cách tự khảo sát khác).



School Name: \_\_\_\_\_  
**Thủ Tục Khiếu Nại về Sự Kỳ Thị Học Sinh Khuyết Tật**

### **(1) Tổng quát**

Một cách tổng quát, OPSB truy tìm các bằng chứng để làm tài liệu, soạn câu hỏi để phỏng vấn dựa trên các dữ liệu cùng các chi tiết đã có, tiến hành phỏng vấn người khiếu nại, nhân viên OPSB và các bên liên quan khác. Phương pháp chính xác nhằm thu thập dữ liệu hay chi tiết sẽ thay đổi tùy từng vụ và tùy từng vấn đề, trong chừng mực, những dữ liệu này phải thuộc quyền kiểm soát của OPSB hoặc của cơ quan khác, cũng như phương cách điều tra. Một số công việc thông thường cần có để có thể kết luận trong thời gian thu thập dữ liệu là:

- Thu lượm các nguồn tài liệu độc lập để kết hợp với các lời phát biểu.
- Đánh dấu từng chứng cứ, tài liệu, bằng chứng điện tử, ghi rõ những lần tiếp xúc, các chi tiết xác định sự việc đang được điều tra và hoàn cảnh trong đó các bằng chứng được thu thập (như: địa điểm và thời gian có cuộc phỏng vấn, người cung cấp tài liệu).

### **(2) Quyền thu thập dữ kiện của OPSB**

OPSB không có quyền pháp lý để yêu cầu bên khiếu nại hay cá nhân, tổ chức ngoài OPSB cung cấp tài liệu cho mình.

### **(3) Phỏng vấn**

Các cuộc phỏng vấn là một phần liên kết trong cuộc điều tra. Mục tiêu của cuộc phỏng vấn là tìm hiểu về nguồn dữ liệu cũng như chứng liệu có liên quan đến vấn đề của nội vụ, thu thập chi tiết và tiếp cận với nhân chứng đáng tin cậy, và để lượng định khả năng bào chữa cho chính OPSB. OPSB cũng có thể thực hiện nhiều cuộc phỏng vấn cá nhân hoặc nhóm liên quan trong khi tiến hành điều tra.

**Lưu ý** – Trước khi bắt đầu cuộc phỏng vấn, OPSB nên thông báo cho bên nhân chứng các điểm sau:

- (i) Mục đích của cuộc phỏng vấn, nhiệm vụ của OPSB, điều luật hay luật nào nói rõ về cuộc điều tra, và nếu có thể, giải thích sơ về nội dung cuộc điều tra.
- (ii) Chi tiết cuộc phỏng vấn sẽ được sử dụng như thế nào.
- (ii) Quyền cá nhân đại diện của nhân chứng trong suốt buổi phỏng vấn.
- (iii) Nếu nhân chứng là nhân viên của OPSB, người này được quyền từ chối sự hiện diện của người thứ ba trong cuộc phỏng vấn cũng như có quyền từ chối tiết lộ nội dung của cuộc phỏng vấn cho bất cứ ai.
- (v) Các điều khoản điều hành liên quan đến việc cấm hành động ức hiếp hay trả thù của OPSB.

Nhân chứng được phỏng vấn được bảo đảm cuộc phỏng vấn hoàn toàn có tính cách riêng tư. Có thể cần thông dịch viên với điều kiện khả năng thông dịch của người này cũng như yếu tố bảo mật của cuộc phỏng vấn được bảo đảm.

**Phỏng vấn người vị thành niên (dưới 18 tuổi) hoặc Người được chứng nhận là bất khả năng dụng** – OPSB sẽ xin phép phụ huynh hoặc người giám hộ trước khi có cuộc phỏng vấn với người còn ở tuổi vị thành niên hoặc những người được chứng nhận là bất khả năng dụng, như bị tâm thần. Những người tuy trong tuổi vị thành niên nhưng không bị ràng buộc của luật tiểu bang thì không cần sự đồng ý trước của cha mẹ hay người giám hộ, như vậy là đã có được số đồng. Đối với những người không bị ràng buộc này, OPSB phải nắm bằng chứng là họ không bị ràng buộc.





School Name: \_\_\_\_\_  
**Thủ Tục Khiếu Nại về Sự Kỳ Thị Học Sinh Khuyết Tật**

Sự đồng ý của cha mẹ hay người giám hộ (hoặc giấy chứng nhận không bị ràng buộc) cũng không cần thiết nếu các câu hỏi thuộc về những gì chung chung, tổng quát, chứ không cụ thể vào việc gì mà trong đó người vị thành niên có dính líu vào. Do vậy, không cần phải có hồ sơ lưu về các cá nhân này. Nếu cha mẹ hoặc người giám hộ từ chối không chịu cho người vị thành niên dự phỏng vấn, nhưng OPSB nghĩ rằng những chi tiết do người vị thành niên này cung cấp là cực kỳ cần thiết, OPSB có thể bảo đảm cho sự đồng thuận này bằng cách mời cha mẹ hay người giám hộ của người vị thành niên này cùng hiện diện trong buổi phỏng vấn. Nếu vẫn không được chấp thuận, OPSB sẽ không được phỏng vấn người vị thành niên này.

**Lưu hồ sơ cuộc phỏng vấn** – Hồ sơ về cuộc phỏng vấn bằng điện thoại hay trực tiếp đều phải được lưu lại bằng văn bản. Người phỏng vấn sẽ thông báo cho người được phỏng vấn biết nếu cuộc phỏng vấn được thu âm, nếu có sự đồng ý của người được phỏng vấn thì mới thu âm. Nếu người phỏng vấn dùng máy thu âm, băng thu âm đó thuộc về một phần trong hồ sơ điều tra cùng với văn bản ghi rõ lời lẽ trong băng thu âm đó. Bất kể kỹ thuật thu âm là gì để thu âm cuộc phỏng vấn, cũng đều có văn bản kèm theo dụng cụ thu âm đó.

Phần thu âm cuộc phỏng vấn lưu cùng hồ sơ sự vụ phải có các chi tiết sau đây:

- (i) hồ sơ (tên và số hồ sơ);
- (ii) tên và lai lịch người được phỏng vấn, người phỏng vấn, tên các người hiện diện (giải thích sự hiện diện của bất cứ ai khác);
- (iii) ngày, giờ, và địa điểm diễn ra cuộc phỏng vấn (kể cả cuộc phỏng vấn bằng điện thoại);
- (iv) biên bản ghi rõ người được phỏng vấn có được thông báo về những điểm cần biết; và
- (v) biên bản ghi ra tất cả câu hỏi và câu trả lời trong suốt cuộc phỏng vấn (không nhất thiết phải ghi tất cả những gì xảy ra trong cuộc phỏng vấn nhưng những câu hỏi và trả lời phải được ghi ra chính xác).